



シャンティニケタンの思い出 Memories of Santiniketan

村尾 草苑子(むらお まきこ) Masako Murao

私

は、シャンティニケタンで1985年から1987年までKala Bhavanで、Nonida, Monida先生等に習いました。

初めの1年目は、4人の先生たちがそれぞれ、美術の基礎である花々のスケッチや、描いたものの形から組み合わせていくデザインなどの宿題がたくさん出たので、夜、家に帰ってから、必死にやりました。ケロシンランプのもと！ケロシンが切れた時は本当に文字通り、蛍のひかりのもとで……！とても、大きな木に蛍がいっぱいいて、その明りのもとで、デザインをしました。その蛍の木の幻想的なこと！宿題が出て、ちっとも、苦にならないで、幻想の世界を私は、楽しみました。

シャンティニケタンの咲き乱れる植物を描くことからインドの生活が始まりました。オショクのゆらゆら波打つ葉やオレンジ色の鳥のくちばしのようなポーラシュの花、夜マランチョのお家(クリパラニさん)の門へ入るとハッとするような甘い香りを漂わせる清廉なシュウリの花、垣根に植えられているタゴールの花、一軒のお家の前にクリシュナチュラーの燃えるような紅い花と対に植えられているラダーチュラーの黄色の花。などなど、などスケッチしまくりました。美しい色や形に魅せられてしまいました。その美しい形をもとにデザインしていくことから生まれる布に向かって描き続けました。

インド更紗の模様のもつ意味をスケッチし続けていくうちに、学んだような気がします。

インドのクラスメイトと一緒にウットラヤンの庭でスケッチをしていた時に、友達が私は自分が美しいと思うものから、描き始めていくの！あなたは、どう？と、聞かれてハッとしました。形を如何に正確に描くかということにばかり気を使っていた私です。どんどん友達の絵は、花や葉や幹

の木の流れ、付けたされていきます。やがて、描いていくうちに更紗の模様になっていきます。自分の心の流れのように描いていく……そうか！これだということで、デザインをしてみました。蜜蝋と木蝋とパラフィンの描く流れるようなバティックの模様はこうしてできたのかと改めて思いました。



二年目はバティック制作と私自身の課題、現地の植物染に明け暮れました。タゴールの伝記を書かれたクリパラニさんのお家の前に一本の大きな木があります。その木がインドの昔からの植物染に欠かせないホリトキー(ミロバラン)でした。なんと、初めてインドで染めた木の実がホリトキーとは何とも幸運なこと！細長い緑色の実で採りたての物は固く、ナイフで削ると、青っぽい汁がでて、煮込んで染めてみると、なんと目の覚めるような鮮やかな驚色になったのです。スパーリー(檳榔櫚)の実、これも採りたての朱色の実がなんともかわいい。一日中煮込んだが、色がでない。糸を染めてみたら染液が薄くて糸にも期待したような色がでてこない。とにかく、思い出にと思って日本に持ち帰って5年。紅殻色に染まっていた。植物を染めていくなかで、いろいろな友達にも助けてもらいました。

とにかく、いろいろな方に出会い、私の人生の彩になっているシャンティニケタンです。

クラスメイトの家でスエーデンから来ていた友達と2年後再会した時、ここはタゴールが建てた理想の地であると言うが、自分達にとっても同じで、何回来て、どんなに変わろうともその心は変わらないと、お互いに語り合いました。 □

I was in Santiniketan from 1985 to 1987. During that time I learned from two eminent Kala Bhavan teachers affectionately known as Nonida and Monida.

In the first year four teachers taught us basics of fine arts through sketches of flowers and combination of different forms to create intricate designs. The teachers gave us extensive homework which we completed often working late at night. We used kerosene lamps, and when kerosene was not available, fireflies literally came to the rescue... we created our designs in the glow from fireflies congregating under a big tree creating a dreamy atmosphere. We all cherished this air of fantasy around us and no amount of homework was of concern. We enjoyed every bit of the experience.

My stay in India started with sketches of beautiful flowers and plants abundant in and around

Santiniketan. We sketched the gently waving Ashok tree leaves, Polash flowers resembling the twisted beak of an orange bird, the sweet scented Seuli flowers that tenderly greeted guests at the entrance of Maloncho (Mr. Kripalani's house) at night, the neatly planted Tagor flowers forming a fence around the house, the twin trees of Krishnachura and Radhachura in front of the house creating a riot of red and yellow flowers, and many others. We were mesmerized by the beautiful colors and shapes all around us that culminated into the delicate prints we tirelessly designed.

I learned the meaning of each and every pattern used in India prints as I continued to sketch them on my own. One day when I was sketching in the Uttarayan garden, one of my classmates asked, "I always start sketching from the object I think is most beautiful, how about you?" I was a bit perplexed at first with this simple question. Then I realized

Anjali

I was more concerned about how precisely I could draw the patterns. But my friend would start with a flower, then the leaves, next the stem of a tree, and gradually the whole scene would morph into a beautiful India print. From that day onwards I made sure to let the thoughts deep in my heart flow into my designs. I also came to realize that the flowing forms and lines in a *batik* print are all results of such a creative process.

In the second year I was fully occupied with *Batik* prints using local plants for dyeing. There was a large *Horitoki* tree in front of the house of Mr. Kripalani, a renowned biographer of Rabindranath Tagore. *Horitoki* has been used for dyeing in India for ages. Fortunately the first ingredient I used for dyeing was *Horitoki*. The long and slender green *Horitaki* fruit is quite hard and as you scrape it with a knife, a kind of bluish fluid ooze from the fruit. This bluish fluid when used for dyeing results in a

splendid hue of greenish brown. I also remember having experimented dyeing with *Betel nuts*. At first sight the reddish nuts looked beautiful. But boiling them in water did not produce the anticipated color; it only resulted in a very light hue for the roll of thread I was experimenting with. More than five years have passed since I brought back the thread as a token to Japan. To my surprise it has now turned into a beautiful red just as I originally imagined.

In course of my work on dyeing using plants, I made many friends, and in the process Santiniketan has made my life very colorful. The other day I met a friend from Sweden in Santiniketan after about two years. Rabindranath Tagore built Santiniketan as an ideal place to live, and we agreed that it was really such a place for us. Whenever we come back to this place, in spite of the various outward changes the feelings deep within us ring the same tone. □

